

# [Local news] : Swiss Society of New Zealand

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Swiss review : the magazine for the Swiss abroad**

Band (Jahr): **16 (1989)**

Heft 4

PDF erstellt am: **13.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

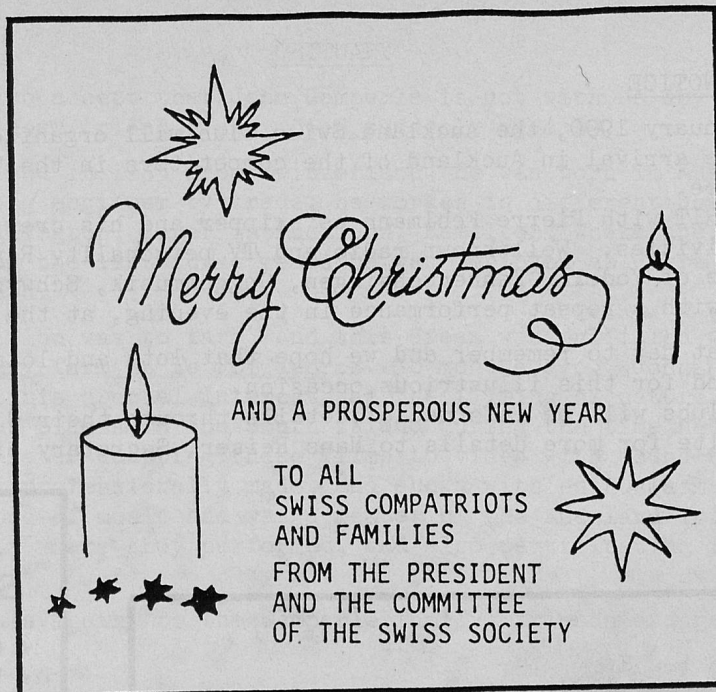
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND

**PRESIDENT:** Andre Schleicher, 72 Duthie St, Karori, Wellington. Phone 769-208.  
**VICE-PRESIDENT:** Max Fuhrer, Ohariu Valley Rd, Johnsonville. Phone 780-003.  
**SECRETARY/TREASURER:** Lina Sutherland, 84 Calcutta St, Kandallah. Phone 793-895.

### DELEGATE TO THE SWISS ABROAD CONFERENCE IN SWITZERLAND

Jurg Stucki, 82 Barnard St., Wellington, Phone 721-636.  
 Deputy Delegate: Marie-Therese Melville-Schoepfer, PO Box 69-123, Glendene, Auckland, Phone 836-1488.

### EDITING COMMITTEE OF HELVETIA:

**EDITOR:** Lotti Napp, 61 Pembroke Rd, Wellington 5. Phone 757-594.

### CLUB REPRESENTATIVES

#### AUCKLAND:

**President:** Chris Hochuli, 30 Mawney Rd, Henderson. Phone 836-9894.  
**Vice-President:** Edi Brandli, PO Box 40-152, Glenfield. Phone 444-3020.  
**Treasurer:** Marie-Therese Melville-Schoepfer, PO Box 69-123, Glendene. Phone 836-1488.  
**Secretary:** Hans Reiser, 6 Greendale Spur, Glenfield, Auckland. Phone 444-1639.

#### CHRISTCHURCH:

**President:** Walter Puntener, 47 Waiiau St, Christchurch 2. Phone 383-371.  
**Vice-President:** Walter Oberli, 159 Estuary Rd, Christchurch. Phone 889-495.  
**Secretary:** Johanna Cunningham, 98 Soleares Ave, Christchurch 8. Phone 849-003.  
**Treasurer:** Werner Schibli, 72 Hawford St, Christchurch 2. Phone 325-525.

#### HAMILTON:

**President:** Herbert Staheli, Box 5253, Frankton. Phone 77-220 Bus.  
**Vice-President:** Martin Rust, 5 Hyde Ave, Hamilton. Phone 72-588.  
**Secretary:** Erika Rufer, 31 Carrington Ave, Hamilton. Phone 69-266.  
**Treasurer:** Bruno Rufer, 31 Carrington Ave, Hamilton. Phone 69-266.

#### TARANAKI:

**President:** Mr Ruedi Dudli, Eltham Rd, RD 29 Kaponga. Phone 624 Auroa.  
**Vice-President:** Mr Ruedi Benkert, Croydon Rd, RD 24 Stratford. Phone 718 Midhirst.  
**Secretary:** Mrs Doreen Schuler, Palmer Rd, Box 33 Kaponga. Phone 533 Kaponga.  
**Treasurer:** Mr Ruedi Kull, Salisbury Rd, RD 24 Stratford. Phone 716 Midhirst.

#### WELLINGTON:

**President:** Roland Schuetz, 35 East St, Petone. Phone 686-772.  
**Vice-President:** Rainer Wederich, 5 Kenef Rd, Paramata. Phone 339-602.  
**Secretary:** Ruth Hygemann, 3 Glentui Grove, Kandallah, Wellington. Phone 787-455 Bus.  
**Treasurer:** Ruth Messmer, 15 Fortification Rd, Seatoun, Wellington. Phone 886-249.  
**Committee:** Hans Kung, 17 Fortunatas St, Wellington. Phone 899-371.

### RIFLEMASTERS

**SWISS SOCIETY:** H. Scherrer, Whitemans Valley Rd, Upper Hutt. Phone 279-180.  
**AUCKLAND SWISS CLUB:** Mr Alf Vordermann, 4 Ruarangi Rd, Mt Albert, Auckland. Phone 863-603. **Secretary:** Virginia Amstutz, 429 Manukau Rd, Epsom, Phone 669-357.  
**HAMILTON SWISS CLUB:** Mr Walter Zuber, Box 11-026, Hamilton. Phone 62-414.  
**TARANAKI SWISS CLUB:** **Carabiner:** Mr R. Dudli, RD 29, Kaponga. Phone 624 Auroa.  
**Small Bore:** Mr Len Chamberlain, Skeet Rd. Phone 8767 Manaia.  
**WELLINGTON SWISS CLUB:** Mr H. Scherrer, Whitemans Valley Rd, Upper Hutt, RD. Phone 279-180.  
 Please send your contributions for the Helvetia and the Swiss Review to: Lotti Napp, 61 Pembroke Road, Wellington 5.

NEWS FROM THE SWISS CLUBS  
 Forthcoming events:

#### AUCKLAND

February 18, 1990:  
 Picnic at Swiss Farm

March 18: Swiss Society  
 Shooting Competition.

#### TARANAKI SWISS CLUB

December 31:  
 New Year's Eve Social.

Club nights:  
 First and third Thursday  
 February, March, April.

#### WELLINGTON SWISS CLUB

January 28, 1990:  
 Swiss Society Shooting  
 and Steinstossen  
 competitions.

February 3:  
 Kegeln practice for  
 Cowbell Competition

February 4:  
 Swiss Society Shooting  
 & Steinstossen Competition.

February 10/11:  
 Cowbell Competition in  
 Taranaki.

March 11:  
 Swiss Society Kegeln  
 Competition and Picnic.

IMPORTANT ADVANCE NOTICE

On Saturday, 20 January 1990, the Auckland Swiss Club will organize a SWISS DAY on the occasion of the arrival in Auckland of the competitors in the WHITBREAD-ROUND-THE-WORLD Yacht Race.

The Swiss Yacht MERIT with Pierre Fehlmann as skipper and his crew will be at the centre of the festivities. Well-known radio and TV personality Ray Columbus will compere a programme of Yodeln, Fahnen-swingen, Guggenmusik, Schwyzerörgeli etc. in the afternoon, with a repeat performance in the evening, at the wharf in Auckland.

This will be a great day to remember and we hope that lots and lots of Swiss will converge on Auckland for this illustrious occasion.

Members of Swiss Clubs will be informed of details through their Clubs and interested non-members can write for more details to Hans Reiser, Secretary of the Auckland Swiss Club.



**DUCHESS LOUNGE SUITE**

Teteron padded cushions for the modern appearance. A really elegant, attractive new design from Switzerland proving very popular here in New Zealand.

May be covered in Dralon, Wool or Leather  
**Call us ...**

**Herbert & Joe Staheli, Managers**

**SWISSCRAFT LTD**

33-39 Colombo Street, Frankton

P.O. Box 5253

Telephone 73-039, 77-220 Hamilton

**FASSLER**  
*Swiss Sausage Co.*

- |                |               |
|----------------|---------------|
| ★ Cervelas     | ★ Schueblig   |
| ★ Wienerli     | ★ Bratwuerst  |
| ★ Frankfurters | ★ Lyoners     |
| ★ Landjaeger   | ★ Fleischkaes |
| ★ Mostbroekli  | ★ Aufschnit   |

**Te Aroha West**  
**48-813**

**SPILLMAN/SENIOR LTD**

- \* All Automotive Repairs \*
  - \* All Makes and Models \*
  - \* Specialists In Fleet Servicing \*
  - \* Approved WOF Testing Authority \*
- "A" Grade Service "A" Grade Treatment**

**YOUR CONTACTS:**

**ROY SPILLMAN**  
**&**  
**BILL SENIOR**

Member of the \*MTA  
\*(Motor Trade Association)

**AT: 366 Neilson St**  
**PENROSE**

**PHONE: (09) 647-526**

**THE WINE PRESS**

**Bethlehem Tauranga**  
Colleen and Henri Limacher's

**WINE BOUTIQUE &**  
**DELI BAR**

Suppliers of Handcrafted Cheese  
Fondue Pans.

**MAIN WAIHI ROAD,**  
**BETHEHEM**  
**TAURANGA**      **PHONE 62522**

OBITUARY

With sadness we have to accept that John Gämperle is not with us any more. On 27th September, 1989, our dear friend, John, died suddenly aged 59.

John came to New Zealand in 1955 from Switzerland. He was born in Kussnacht on the Lake Lucern. A heating engineer by trade, he worked in different hospitals in New Zealand, first in Wellington, later in Auckland, Hamilton, Whakatane, Dunedin, Rotorua, and Whangarei. During the last three years he was employed as Clerk of Works by the Tauranga Hospital Board.

John's life-time ambition was to farm, and this dream was fulfilled when he and his wife bought their dairy farm at Te Poi approx. 18 months ago. John had many hobbies which he enjoyed, but his special interest was the filming of nature. He made many expeditions to various places in the South Island during the time he was living in Dunedin, filming and later adapting these films to video with sound tracks and commentary - all very professionally made, and shown with enthusiasm to his many friends. John was also very fond of music and was a member of the Auckland Yodel group, travelling with them to Australia where they performed, and also participating in the Brig Yodel fest in Switzerland.

We extend our deepest sympathy to the Gämperle family, friends and relatives.

B & J Flühler.



**START THE MORNING WITH FRUIT JUICE, HOT  
CROISSANT, SCONES & MUFFINS**

- ★ Cooked Breakfast
- ★ Morning and Afternoon Teas
- ★ Luncheon —
- ★ Blackboard Menu

And of course our Home-Made Cakes.

**Open from 7.30 am Monday to Friday.  
Late Night Friday until 7.45 pm.**

**BAY OF ISLANDS  
PAIHIA - 'HELVETIA LODGE'**

★ SUPER SPECIALS ★  
Easter to Christmas 1989

\$180 - 5 nights for 2  
 \$120 - 3 nights for 2  
 \$45 - 1 night for 2  
 \$10 - each extra person.

**MOTEL UNIT:**  
Downstairs modern, fully self-contained, colour TV etc., five minute flat walk to beach, wharf, and main shopping centre; OR:

**BED & BREAKFAST**  
\$30 - per night for 1  
\$40 - per night for 2

\*\*\*

Christmas to Easter 1989/90

**MOTEL UNIT:**  
\$50 - per night for 2  
10 - each extra person per night

**BED & BREAKFAST**  
\$30 - per night for 1  
\$40 - per night for 2

Write or Phone:  
**CAREL & JACK JOST**  
41 School Road, Paihia  
PHONE (0885) 27-046

*Paihia, Bay of Islands*

**Swiss  
Chalet**

**LODGE MOTEL**

3 Bayview Road, Paihia, B.O.I. Phone 0885-27615

**The Place You Will Remember**

*Only seconds away from the beach, wharf, shops,  
restaurants and all attractions.*

**WE CAN OFFER YOU:**

- ★ Cosy, comfortable, fully self-contained one and two bedroom suites.
- ★ Great sea views      ★ Hot spa pool      ★ Free windsurfer
- ★ Honeymoon - executive - waterbed suites with private spa-bath
- ★ Own motorboat for waterskiing, fishing and island trips.

**EVERYTHING AT AFFORDABLE RATES**


*wir sprechen deutsch      Your hosts:  
on parole francais      Inge & Edl Amstler*

---

Please send us your free brochure

Please send us a quote for ..... persons  
from ..... to .....

Address:.....  
..... Telephone:.....



**506a Broadway, Wellington**  
Telephone: 886-560

*Pates, a great variety of salads and  
quiches, carrot cake and cold meats-  
all prepared and made on the  
premises. European style cuisine  
available for all of your catering  
requirements.*

Proprietors:  
**Karl and Theresa Signer**



**Marcel's  
Austrian Inn**

LICENSED RESTAURANT

**Austrian & Swiss Cuisine  
Chalet Style Decor**

Dinner: Tuesday - Sunday from  
6.00 pm.

We cater for private functions by  
arrangement.

**167 Riddiford Street, Newtown,**  
(Wilson's Arcade)      Phone 894-623



## EX-KIWI CLUB SCHWEIZ VERWANDTEN- BESUCHE NEUSEELAND

**ZÜRICH – NEUSEELAND – ZÜRICH**  
**Fr. 2690.- Fr. 3100.-**

(1.4.89 - 30.9.89) (1.10.89 - 31.3.90)

### Begleitete Gruppenflüge ab Zürich (Schweizer Reiseleitung)

8 Nov. 89 - 7 Dez. 89	27 Dez. 89 - 25 Jan. 90
15 Nov. 89 - 14 Dez. 89	3 Jan. 90 - 1 Feb. 90
22 Nov. 89 - 21 Dez. 89	10 Jan. 90 - 8 Feb. 90
29 Nov. 89 - 28 Dez. 89	17 Jan. 90 - 14 Feb. 90
6 Dez. 89 - 3 Jan. 90	24 Jan. 90 - 15 Feb. 90
13 Dez. 89 - 11 Jan. 90	31 Jan. 90 - 1 März. 90
20 Dez. 89 - 18 Jan. 90	7 Feb. 90 - 8 März. 90

Wir organisieren Camper-, Bus- oder Abenteuerferien  
in Neuseeland.

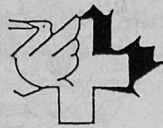
Für Südsee-Ferien sind wir Spezialisten:

Die Neuseeland -  
Spezialisten der Schweiz  
seit 15 Jahren

Roger Geissberger  
Ueli Bacher



### JOHN F. KENNEDY INTERNATIONAL SCHOOL 3792 Saanen - Gstaad, Switzerland



#### Employment Opportunities

Small, international, English-language boarding school  
would like to hear from Swiss nationals or persons with  
working permission for Switzerland, interested in full-time  
employment from September.

Persons qualified to teach an English language programme  
to children 6 to 13, or persons interested in serving as  
Housemother or Household Assistant or Cook should write  
to:

WILLIAM LOVELL, Director

TELEPHONE (030) 41372



68/70 GREEN-  
MOUNT DR.  
EAST TAMAKI  
PO BOX 51-520  
PAKURANGA  
AUCKLAND  
TELEPHONE  
274-4455

#### FRYING/BOILING SAUSAGES

Veal Bratwurst, Weisswurst, Chorizo,  
Chippolata, Merguez (Hot Spicy Saus.),  
Frankfurters, Cervelas, Beersticks,  
Thuringer (Pork Saus.).

#### LOAFS

Veal-Pork Loaf, Beer-Loaf, Pork Brawn,  
Leberkaese.

#### COLD CUTS

Bierwurst, Balleron, Lyoner, Swiss Hamroll,  
Garlic, Garlic with Peppercorn.

#### SMOKED PRODUCTS

Beef, Pastrami (Beef), Pork, Kassler, Ham on  
the Bone, Shoulder Ham, Continental Speck, Rippli.

#### SALAMI

Tipo Nostrano, Salametti Lugano, Landjaeger,  
Pizza Salami.

#### FRESH MEATS

Pork, Beef, White Veal.

#### MISCELLANEOUS

Mostbrockli, Coppa-Collo, Roher Speck,  
Leberwurst.

**The House of FINE MEATS**

For your next overseas trip  
(to Switzerland or anywhere else in  
the world) enjoy

**TOP SWISS  
EFFICIENCY and  
LOWEST PRICES**

Phone, Fax or Write in  
German, French or English to  
**HEINZ SIGERIST**

*Travelair*

**International Ltd.**

PO Box 37335 Parnell Auckland

PHONE: (09) 773285.

FAX: (09) 3021099

*Nothing Beats Experience and  
true Swiss quality of service*

### KNORR-SWISS

All Knorr Products are  
Available.

- Soups • Sauces • Aromat
- Aromat for Meat • Liquid  
Seasoning • Herbmix.

Write or Phone:

**Hans Fitzi**

12 Darwin Lane, Remuera,  
Auckland - (09) 548-899